

# Gaceta de

# Puerto-Rico.

PRECIO DE SUSCRIPCION

AYUNTAMIENTOS Y CENTROS OFICIALES

\$ 24 anuales, pago por trimestre adelantado

OFICINAS: Se suscribe



SUSCRIPTORES PARTICULARES

\$ 18 anuales, pago por trimestre adelantado

Anuncios — 15 cts. linea, pagos el dia de su publicación

Tipografía de Sucesión J. J. Acosta --- Fortaleza 21

## PERIODICO OFICIAL DEL GOBIERNO

Publicación diaria menos los lunes

Año 1900

SAN JUAN, [P. R.] MARTES 16 DE ENERO

Número 12

### PARTE OFICIAL

General Orders, HEADQUARTERS DEPARTMENT  
of Porto Rico.  
Nº 225. San Juan, December 21st, 1899.

The following amendments and additions to General Orders, No. 180, current series, these Headquarters, are hereby announced:

I. The following classes of persons, in addition to those referred to in paragraph XII, General Orders, No. 180, current series, these Headquarters, are permitted to carry a gun without a license, while on duty at the places where they are employed, when holding a permit issued as hereinafter provided:

- (a) Employees of the Board of Public Works, who are in charge of public property or funds.
- (b) Contractor and their employees, when engaged in the execution of public works, under the Board of Public Works.
- (c) Collectors of Internal Revenue and their Deputies.
- (d) Employees of the Customs Service.
- (e) Employees of the Light House Service.
- (f) Employees of companies who are entitled to carry arms under charters of said companies.

II. The permits for persons referred to under (a), (b), and (f), paragraph I, will be signed by the President of the Board of Public Works; those referred to under (c), will be signed by the Civil Secretary; those under (d), by the respective Collectors of Customs at the places where the persons are employed; and under (e), by the Inspector of Light Houses.

III. To ensure immunity from arrest, for violation of General Orders, No. 180, current series, these Headquarters, the included in paragraph I, of this Order, must carry upon their persons, at all times, and be prepared to exhibit to the law officers, police, etc., a permit, in which will be given the name of the person carrying the gun, the duty or service upon which employed, and the time or period covered by the permit.

IV. To ensure immunity from arrest, for violation of General Orders, No. 180, current series, these Headquarters civil employees of the military and naval service, civilians escorting public funds for the government, and Marshals, Sheriffs, and Bailiff of the Insular Court and United States Provisional Court, who are referred to in paragraph XII of the above named Order, must carry upon their persons at all times, and be prepared to exhibit to the law officers, police, etc., a permit, in which will be given the name of the person carrying the gun, the duty or service upon which employed, and the time or period covered by the permit.

V. The permits for civil employees in the military or naval service will be signed by the Army or Navy Officer by whom employed; those for civilians escorting public funds, by the office giving the order for transfer of the funds; and those for Marshals, Sheriffs, and Bailiffs of the Insular Courts and United States Provisional Court, by the Prosecuting Attorney of the said Courts.

VI. Permits issued under the provisions of the preceding paragraphs in cases where the duty is temporary and the time is uncertain, will be for "the period of time necessary for the execution of said duty." In other cases they will be for stated periods, not to exceed six months, even in the case of permanent employees. Renewals will be made by the issuance of a new permit. Whenever a renewal is made, the old permit will be taken up and destroyed.

VII. Permits issued in accordance with this Order will, in no case, authorize the person named to carry a gun, except when on the duty stated in the permit.

VIII. Applications, under General Orders, No. 180, current series, these Headquarters, for licenses to

keep and carry arms shall, in addition to the endorsement of two reputable persons also bear the endorsement and recommendation of the alcalde of the locality in which the applicant wishes to keep or carry arms.

IX. Neither General Orders, No. 180, current series, these Headquarters, nor this Order, shall be construed to prohibit the keeping, by any person, without license, in his private residence or place of business, of a single gun, for the protection of his person, family, or property; provided, that such person being the owner, lessee, or manager of such dwelling-house or place of business, shall be required to obtain the consent of the alcalde for the keeping of such gun; and for such privilege, which, shall be evidenced by a written or printed permit, such owner, lessee, or manager shall pay to the alcalde, a fee of fifty cents annually, to be turned into the Municipal Treasury; and provided, further, that such permit shall not authorize the owner to carry the gun, or allow it to be carried, outside of his said residence or place of business.

X. All permits issued in pursuance with this Order (except those provided for in paragraph IX) shall be in the following form:

#### PERMIT TO CARRY GUN.

##### TO WHOM IT MAY CONCERN:

Under the provisions of G. O. 180 and 225, Headqrs. Dept. Porto Rico, 1899, a permit is hereby given to (here write full name of person) to carry a gun while actually on duty (here state duty or service on which employed) for the period of (here state period of time to be covered by permit).

This permit does not authorize the person named to carry a gun; except when on the duty herein stated.

(PLACE) (Signature of official granting permit).

(DATE) (Office held by official).

XI. Permits issued under Paragraph IX, of this Order, shall be in the following form:

#### PERMIT TO KEEP A GUN.

##### TO WHOM IT MAY CONCERN:

Under the provisions of paragraph IX, General Order, No. 225, 1899, these Headquarters, a permit is hereby granted (here write full name of person) to keep a gun in (here state residence or place of business).

This permit does not authorize the person named to carry said gun, or allow it to be carried, outside of said residence or place of business.

(PLACE)

(DATE)

Alcalde.

XII. Blank forms for the permits described in paragraph X may be obtained from the Civil Secretary; those described in paragraph XI will be supplied by the municipalities.

BY COMMAND OF BRIGADIER GENERAL DAVIS:

W. P. HALL,  
Adjutant General.

Ordenes Generales, CUARTEL GENERAL  
No. 275. Departamento de Puerto-Rico.  
San Juan, Diciembre 21, 1899

Las siguientes enmiendas y adiciones á Ordenes Generales, Nº 180, serie corriente, de este Cuartel General, se anuncian por la presente:

I. Además de las personas mencionadas en el párrafo XII, Ordenes Generales, No. 180, serie corriente, de este Cuartel General, se permite portar un arma de fuego sin licencia á las clases siguientes, mientras se hallan de servicio en los puntos donde están empleadas, siempre que lleven un permiso expedido según lo dispuesto á continuación:

- (a) Los empleados de la Junta de Obras públicas, que tengan á su cargo propiedades ó fondos públicos.
- (b) Los contratistas y sus empleados cuando se hallan ocupados en trabajos públicos, bajo la dirección de la Junta de Obras públicas.
- (c) Los Colectores de Rentas Internas y sus delegados ó agentes.
- (d) Los empleados en el servicio de Aduana.
- (e) Los empleados en el servicio de los Faros.
- (f) Los empleados de compañías, con derecho a portar armas, según las escrituras de las mismas.

II. Los permisos para las personas á que se conceden los apartados (a) y (b), llevarán la firma del Presidente de la Junta de Obras públicas; los correspondientes á las que se mencionan en el apartado (c), serán firmados por el Secretario Civil; los expedidos bajo el apartado (d), por los respectivos Colectores de Aduana en los puntos donde se hallan empleadas las personas á cuyo favor se extiendan; y bajo (e), por el Inspector de Faros.

III. Para gozar de inmunidad contra arresto por infracción de Ordenes Generales, No. 180, serie corriente, de este Cuartel General, las personas comprendidas en el párrafo I de esta Orden, deberán llevar consigo constantemente y estar dispuestas a presentar á los agentes de Justicia, Policía &c., un permiso en que consten el nombre de la persona portadora del arma de fuego, el servicio que presta, y el tiempo que abraza el permiso.

IV. Para gozar de inmunidad contra arresto por infracción de Ordenes Generales, No. 180, serie corriente, de este Cuartel General, los empleados civiles del Ejército y Marina, los paisanos que convoyan caudales públicos para el Gobierno, y los Marshals, Sheriffs y Alguaciles de las Cortes Insulares y la Provisional de los Estados Unidos, á que se refiere el párrafo XII de la citada Orden, deberán llevar consigo constante mente y estar dispuestos a presentar á los agentes de Justicia, Policía &c., un permiso en que consten el nombre de la persona portadora del arma de fuego, el servicio que presta, y el tiempo que abraza el permiso.

V. Los permisos para empleados civiles en el servicio militar ó naval, serán firmados por los oficiales del Ejército ó Marina que los hayan empleado; los permisos para paisanos que convoyan caudales públicos, por el oficial que dispusiese la traslación de dichos caudales; y los librados á los Marshals, Sheriffs y Alguaciles de las Cortes Insulares y la Provisional de los Estados Unidos por el respectivo Fiscal de las mismas.

VI. Los permisos librados con arreglo á lo dispuesto en los precedentes párrafos, cuando el servicio es de carácter provisional y por tiempo indefinido, serán por "el tiempo necesario para evacuar dicho servicio." En los demás casos serán por períodos determinados, que no deberán exceder de seis meses, ni sin tratándose de empleados permanentes. Las renovaciones se harán librándose nuevo permiso. Al hacerse una renovación se recogerá y destruirá el permiso anterior.

VII. Los permisos librados en virtud de esta Orden, en ningún caso autorizarán á la persona mencionada en él, para llevar una arma de fuego, excepto cuando esté desempeñando el servicio á que se refiere el permiso.

VIII. Las solicitudes de licencias para poseer y portar armas de fuego, bajo Ordenes Generales, No. 180, serie corriente, de este Cuartel General, deberán venir con la aprobación y recomendación del Alcalde de la localidad en que el solicitante deseé poseer y